



SVET
EVROPSKE UNIJE

Bruselj, 25. februar 2014
(OR. en)

17517/1/13
REV 1

LIMITE

PV CONS 61
TRANS 660
TELECOM 342
ENER 572

OSNUTEK ZAPISNIKA¹

Zadeva: **3278.** seja Sveta Evropske unije
(**PROMET, TELEKOMUNIKACIJE IN ENERGIJA**) 5. decembra 2013 v
Bruslju

¹ Informacije o zakonodajnih posvetovanjih Sveta, drugih za javnost odprtih posvetovanjih Sveta in javnih razpravah so v Dodatku 1 k temu zapisniku.

VSEBINA

Stran

1. Sprejetje dnevnega reda..... 4

NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI

2. Odobritev seznama točk pod „A“ 4

ZAKONODAJNA POSVETOVANJA

3. Odobritev seznama točk pod „A“ 4

TELEKOMUNIKACIJE

4. Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o ukrepih za zagotavljanje visoke skupne ravni varnosti omrežij in informacij v Uniji [prva obravnava] 5

5. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ukrepih za znižanje stroškov za izgradnjo visokohitrostnih elektronskih komunikacijskih omrežij [prva obravnava] 5

6. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ukrepih za evropski enotni trg elektronskih komunikacij in doseganje povezane celine ter spremembi direktiv 2002/20/ES, 2002/21/ES in 2002/22/ES ter uredb (ES) št. 1211/2009 in (EU) št. 531/2012 [prva obravnava]..... 5

PROMET

7. Četrty železniški paket – Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Agenciji Evropske unije za železniški promet in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 881/2004 [prva obravnava]..... 5

8. Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi infrastrukture za alternativna goriva (čista energija) [prva obravnava]..... 6

9. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 261/2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter Uredbe (ES) št. 2027/97 o odgovornosti letalskih prevoznikov v zvezi z letalskim prevozom potnikov in njihove prtljage [prva obravnava] 6

NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI

10. Osnutek sklepa Sveta in predstavnikov vlad držav članic Evropske unije, ki so se sestali v okviru Sveta, o odobritvi obnovitve pogajanj s Federativno republiko Brazilijo o celovitem sporazumu o storitvah zračnega prevoza..... 6

11. Razno.....	7
----------------	---

ZAKONODAJNA POSVETOVANJA

- (a) Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o smernicah za vseevropska telekomunikacijska omrežja in razveljavitvi Odločbe št. 1336/97/ES [prva obravnava]
- (b) Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o elektronski identifikaciji in skrbniških storitvah za elektronske transakcije na notranjem trgu [prva obravnava]
- (e) Vpliv pravil o državni pomoči na obsežne infrastrukturne projekte v Evropi
- (g) Modri pas

NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI

- (c) EU ETS/letalstvo
- (d) Varnost potniških ladij
- (f) Napredek pri programih Galileo in EGNOS
- (h) Delovni program prihodnjega predsedstva

PRILOGA – izjave za zapisnik Sveta.....	9
---	---

*

* *

1. **Sprejetje začasnega dnevnega reda**

17011/13 OJ CONS 61 TRANS 632 TELECOM 330 ENER 553

Svet je sprejel navedeni dnevni red.

NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI

2. **Odobritev seznama točk pod „A“**

17015/13 PTS A 83

Svet je sprejel točke pod „A“ iz dok. 17015/13.

ZAKONODAJNA POSVETOVANJA

(javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)

3. **Odobritev seznama točk pod „A“**

17013/13 PTS A 82

Svet je sprejel točke pod „A“ iz dok. 17013/13.

Dokumenti iz točk 4, 11 in 14 se pravilno glasijo:

Točka 4: 16568/2/13 **REV 2** CODEC 2659 FSTR 153 REGIO 274 SOC 964
CADREFIN 321

PE-CONS 102/13 FSTR 131 REGIO 230 SOC 849 CADREFIN 264
CODEC 2324

Točka 11: 16999/13 CODEC 2761 AUDIO 117 CULT 126 CADREFIN 331 RELEX 1079
+ ADD 1 **REV 1**

PE-CONS 77/13 AUDIO 88 CULT 91 CADREFIN 204 RELEX 709
CODEC 1837

Točka 14: 16097/13 CODEC 2547 TRANS 581 MAR 171 AVIATION 205 CAB 44
ESPACE 90 FIN 744 CSC 145

+ ADD 1

+ ADD 2 **REV 1**

PE-CONS 26/13 TRANS 263 MAR 59 AVIATION 68 CAB 22 ESPACE 35
FIN 294 CSC 48 CODEC 1199

Podrobnosti o sprejetju teh točk so v dodatku.

TELEKOMUNIKACIJE

4. Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o ukrepih za zagotavljanje visoke skupne ravni varnosti omrežij in informacij v Uniji [prva obravnava]

Medinstitucionalna zadeva: 2013/0027 (COD)

– poročilo o napredku

6342/13 TELECOM 24 DATAPROTECT 14 CYBER 2 MI 104 CODEC 313

16630/13 TELECOM 322 DATAPROTECT 178 CYBER 33 MI 1064

CODEC 2676

Svet se je seznanil s poročilom o napredku iz dokumenta 16630/13.

5. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ukrepih za znižanje stroškov za izgradnjo visokohitrostnih elektronskih komunikacijskih omrežij [prva obravnava]

Medinstitucionalna zadeva: 2013/0080 (COD)

– poročilo o napredku

7999/13 TELECOM 60 COMPET 177 CODEC 686

17014/13 TELECOM 331 COMPET 880 CODEC 2767

Svet se je seznanil s poročilom o napredku iz dokumenta 17014/13.

6. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ukrepih za evropski enotni trg elektronskih komunikacij in doseganje povezane celine ter spremembi direktiv 2002/20/ES, 2002/21/ES in 2002/22/ES ter uredb (ES) št. 1211/2009 in (EU) št. 531/2012 [prva obravnava]

Medinstitucionalna zadeva: 2013/0309 (COD)

– orientacijska razprava

13555/13 TELECOM 232 COMPET 646 MI 753 CONSOM 161

CODEC 2000

+ ADD 2

16637/13 TELECOM 324 COMPET 868 MI 1067 CONSOM 202 CODEC 2679

Svet je na podlagi vprašanj iz dok. 16637/13 opravil orientacijsko razpravo.

PROMET

7. Četrty železniški paket

Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Agenciji Evropske unije za železniški promet in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 881/2004 [prva obravnava]

Medinstitucionalna zadeva: 2013/0014 (COD)

– poročilo o napredku

6012/13 TRANS 38 CODEC 225

16407/13 TRANS 598 CODEC 2628

Svet je preučil in odobril poročilo o napredku pri navedenem predlogu iz dokumenta

16407/13.

8. **Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi infrastrukture za alternativna goriva (čista energija)[prva obravnava]**

Medinstitucionalna zadeva: 2013/0012 (COD)

- splošni pristop
5899/13 TRANS 93 AVIATION 12 MAR 12 ENER 21 ENV 74 IND 28
RECH 29 CAB 4 CODEC 193
- 17004/13 TRANS 631 AVIATION 230 MAR 187 ENER 551 ENV 1143
IND 351 RECH 578 CAB 49 CODEC 2765

Svet je sprejel splošni pristop glede navedenega predloga iz dokumenta 17004/13 ter soglašal, da se v ta zapisnik vključita izjavi Italije in Madžarske (iz priloge).

9. **Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 261/2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter Uredbe (ES) št. 2027/97 o odgovornosti letalskih prevoznikov v zvezi z letalskim prevozom potnikov in njihove prtljage [prva obravnava]**

Medinstitucionalna zadeva: 2013/0072 (COD)

- poročilo o napredku
7615/13 AVIATION 47 CONSOM 47 CODEC 616
16577/13 AVIATION 225 CONSOM 201 CODEC 2663
+ ADD 1

Svet je preučil in se seznanil s poročilom o napredku v zvezi z navedenim predlogom iz dokumenta 16577/13.

NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI

10. **Osnutek sklepa Sveta in predstavnikov vlad držav članic Evropske unije, ki so se sestali v okviru Sveta, o odobritvi obnovitve pogajanj s Federativno republiko Brazilijo o celovitem sporazumu o storitvah zračnega prevoza**

- sprejetje
11187/1/13 TRANS 340 AVIATION 85 RELEX 540
AMLAT 11 RESTREINT UE
+ COR 1
- 16427/13 TRANS 600 AVIATION 218 RELEX 1041
COLAC 22 RESTREINT UE

Svet je sprejel navedeni sklep in se dogovoril, da se v ta zapisnik vključi izjava Komisije (iz priloge).

11. Razno

Telekomunikacije in promet

ZAKONODAJNA POSVETOVANJA

(javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)

- (a) **Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o smernicah za vseevropska telekomunikacijska omrežja in razveljavitvi Odločbe št. 1336/97/ES [prva obravnava]**

Medinstitucionalna zadeva: 2011/0299 (COD)

- poročanje predsedstva
16681/13 TELECOM 327 AUDIO 116 CODEC 2687

Predsedstvo je obvestilo Svet o zaključku pogajanj z Evropskim parlamentom o predlogu uredbe o smernicah za vseevropska telekomunikacijska omrežja.

- (b) **Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o elektronski identifikaciji in skrbniških storitvah za elektronske transakcije na notranjem trgu [prva obravnava]**

Medinstitucionalna zadeva: 2012/0146 (COD)

- poročanje predsedstva
16677/13 TELECOM 326 MI 1068 DATAPROTECT 180 EJUSTICE 100
CODEC 2684

Predsedstvo je obvestilo Svet o trenutnem stanju pogajanj z Evropskim parlamentom o predlogu uredbe o elektronski identifikaciji in skrbniških storitvah za elektronske transakcije na notranjem trgu.

- (e) **Vpliv pravil o državni pomoči na obsežne infrastrukturne projekte v Evropi**

- poročanje danske delegacije, ki jo podpira nemška delegacija
17099/13 TRANS 636

Svet se je seznanil s poročanjem danske delegacije o navedeni zadevi (dok. 17099/13) in pripombami večine ministrov med izmenjavo stališč, ki je sledila.

- (g) **Modri pas**

- poročanje Komisije
17040/13 TRANS 633 MAR 188

Svet se je seznanil s poročilom Komisije o navedeni zadevi (dokument 17040/13).

NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI

(c) EU ETS/letalstvo

- poročanje Komisije
17140/13 TRANS 638 AVIATION 235 ENV 1150 RELEX 1094

Svet se je seznanil s poročilom Komisije o navedenem vprašanju (dokument 17140/13).

(d) Varnost potniških ladij

- poročanje Komisije
16974/13 TRANS 627 MAR 186

Svet se je med izmenjavo mnenj, ki je sledila, seznanil s poročanjem Komisije o navedeni zadevi (dok. 16974/13) in pripombami več ministrov.

(f) Napredek pri programih Galileo in EGNOS

- poročanje Komisije
17070/13 TRANS 634 MAR 189 AVIATION 232 ESPACE 98 CSC 166 CAB 50

Svet se je seznanil s poročilom Komisije o navedeni zadevi (dokument 17070/13).

◦
◦ ◦

(h) Delovni program prihodnjega predsedstva

- poročanje grške delegacije
16367/13 TELECOM 316

Grški minister je predstavil delovni program predsedstva in obvestil kolege o glavnih prednostnih nalogah in ciljih, ki naj bi jih dosegli v prvi polovici leta 2014.

IZJAVE ZA ZAPISNIK SVETA

K točki 8 pod „B“: Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi infrastrukture za alternativna goriva (čista energija) [prva obravnava]

IZJAVA ITALIJE

„Italija obžaluje črtanje sklica na „minimalne zahteve“ iz področja uporabe direktive (člen 1). Brez tega sklica je težko zagotoviti, da bodo skupne minimalne ravni infrastrukture dosežene v vseh državah članicah v določenih rokih, kar je nujen predpogoj za zagotavljanje interoperabilnosti in pridobitev zaupanja udeležencev na trgu.

Poleg tega menimo, da je ob upoštevanju okvirov nacionalnih politik primerno, da se ohrani dvojno sklicevanje – tako na goriva kot z njimi povezano infrastrukturo (člen 3), saj sta oba elementa bistvena za doseganje ciljev direktive.

Prav tako želimo, da se v direktivo ponovno vstavi določba, da je rok za dokončanje infrastrukture za polnjenje električnih vozil (člen 4) in za polnjenje z zemeljskim plinom (člen 6) leto 2020, saj bo takojšnje izvajanje direktive bistveno sporočilo, ki ga pričakuje trg, in bo rast usmerilo v trajnost.

Želimo tudi, da se v direktivo ponovno vključi določba o največjih razdaljah v zvezi z vzpostavitvijo črpalnih postaj za UZP in SZP, (člen 6(3) in (6)), da se prepreči drobitev trga in zagotovi resnična interoperabilnost po vsej Evropi.“

IZJAVA MADŽARSKE

„Madžarska je seznanjena s kompromisnim besedilom in ima še naprej pomisleke glede prenosa pooblastil na Komisijo, da v primeru neobstoja standardov členov 4 in 6 direktive ter ustrezne dele Priloge III dopolni tako, da bodo ti standardi pravno zavezujoči. Kljub temu Madžarska priznava, da bo ta prenos veljal za omejeno število posameznih primerov, jasno opredeljenih v besedilu.“

**K točki 10 pod
„B“:**

Osnutek sklepa Sveta in predstavnikov vlad držav članic Evropske unije, ki so se sestali v okviru Sveta, o odobritvi obnovitve pogajanj s Federativno republiko Brazilijo o celovitem sporazumu o storitvah zračnega prevoza

IZJAVA KOMISIJE

„Komisija je v skladu s členom 218(3) PDEU Svetu predložila priporočilo, da se odobri ponovno odprtje pogajanj o celovitem sporazumu o zračnem prometu z vlado Federativne republike Brazilije.

Komisija je seznanjena s soglasno odločitvijo Sveta, da sprejme „hibridni“ akt, ki je pravzaprav sklep, ki so ga hkrati sprejeli Svet in predstavniki vlad držav članic Evropske unije, ki so se sestali v okviru Sveta.

Komisija meni, da ta „hibridni“ akt krši Pogodbi, ker med drugim izkrivlja postopek in pravila glasovanja iz člena 218(3) in prvega pododstavka člena 218(8) PDEU.

Komisija opozarja na svojo tožbo v zadevi C-28/12 Komisija proti Svetu, v zvezi s katero postopek pred Sodiščem še poteka, ter si pridržuje pravico do uporabe vseh pravnih sredstev, ki so ji na voljo, da bi zagotovila spoštovanje določb Pogodb.“
